

Ngo-mei est devenue un apanage exclusif du bouddhisme; les croyances taoïstes qui s'y étaient autrefois implantées, ont donc été déformées; les dragons qu'elles vénéraient, sont devenus des démons, et c'est ce qui explique que, au cas où ils se refusent à se laisser toucher par les offrandes ordinaires, on leur jette des objets réputés impurs¹. Nous assistons ici à la modification d'un rite taoïste par suite de la prédominance acquise en ce lieu par une religion rivale.

N° 8.

De la montagne Lou, le lieu céleste profond Tong-hiu yong-tchen; il a 300 li; il se trouve dans la sous-préfecture Siun-yang qui dépend de l'arrondissement de Kiang. [L'envoyé des neuf cieux²].

La montagne Lou est à 20 li au Nord-Ouest de la sous-préfecture de Sing-tseu 星子, qui fait partie de la ville préfectorale de Nan-k'ang, dans le Kiang-si. A l'endroit où se trouve la grotte Yong-tchen 詠真, a été élevé le temple taoïste Siun-tchen kouan 尋真觀, qui, d'après le *Ta ts'ing yi t'ong tche* (chap. ccxliii, p. 5^b), est à 25 li au Nord de la sous-préfecture de Sing-tseu; à cause de la présence de ce temple, la sommité sur laquelle est la grotte, à l'Est du Wou lao fong 五老峯, a été appelée le Kouan chan 觀山. Le *Lou chan siao tche* 廬山小志 de 1824 (chap. viii, p. 1^a et ^b) rappelle que, d'après les livres taoïstes, cette grotte est le huitième des lieux célestes profonds 第八洞天; il nous apprend en outre que, sous la dynastie T'ang, « pendant la période tcheng-yuan (785-805), la fille du che-lang Ts'ai 蔡侍郎, nommée Siun-tchen 尋真 et la fille du fameux Li Lin-fou 李林甫, nommée T'eng-k'ong 騰空, se retirèrent toutes deux sur la montagne Lou, pour y

1. Cf. p. 106, l. 9, le passage relatif à l'impureté des femmes.

2. Les quatre mots 九天使者 ont été omis dans le *Chan tch'ouan lien*; la phrase est, en effet, incomplète; il faut comprendre: « L'envoyé des neuf cieux y préside. » Cette divinité fait partie d'un groupe de trois fonctionnaires supérieurs qui sont des assistants des cinq Pics dans l'administration du monde invisible; ces trois fonctionnaires sont ainsi énumérés dans le traité de géographie religieuse de Tou Kouang-t'ing (C. T., boîte 155, fasc. 1, p. 45^{a-b}): « Sur la montagne Ts'ing-tch'eng (5° des 40 lieux célestes profonds), le grand homme des cinq Pics, le seigneur véritable Hi-yi 五嶽丈人希夷真君; il est dans

l'arrondissement de Chou 蜀 (Tch'eng-tou fou, dans le Sseu-tch'ouan); — sur la montagne T'ientchou (31° des 36 lieux célestes profonds), des neuf cieux le préposé aux destinées, le seigneur véritable 九天司命真君; il est dans l'arrondissement de Chou 舒 (sous-préfecture de Lou-Kiang 廬江, dépendant de Lou-tcheou fou 廬州 dans le Ngan-houei; mais cette localisation ne s'accorde pas avec celle qui est indiquée pour le 31° des 36 lieux célestes profonds); — sur la montagne Lou (8° des 36 lieux célestes profonds), l'envoyé des neuf cieux, le seigneur véritable 九天使者真君; il est dans l'arrondissement de Kiang 江 (ville préfectorale de Kieou-kiang 九江, dans le Kiang-si). »